

# Pasaremos

O R G A N O D E L A X I. B R I G A D A

Numero 30 (28)

1. Oktober (6. Sept.) 1937

## Q U I N T O

### Un ejemplo del valor combativo de nuestro Ejército Popular

Quinto, una nueva página gloriosa en la historia de nuestra Brigada. Quinto es una fortaleza moderna. Justo un año han trabajado los fascistas en la construcción de estas fortificaciones. El terreno es sumamente propicio para la defensa. 1.200 hombres de tropas especiales, entre falangistas y requetés, tenían la misión de proteger esta puerta a Zaragoza. Atacamos y el fuerte cayó. La puerta de Zaragoza está libre.

El enemigo dejó 831 prisioneros en nuestras manos. Más de 350 fascistas cubrían el campo de batalla. De nuestra parte hemos tenido pocas bajas. No tenemos tantos heridos como el enemigo tiene muertos. Hemos cogido ocho piezas de artillería, muchas ametralladoras y fusiles y enorme cantidad de munición, etc.

Después de nuestra ofensiva de Brunete, todavía se dudaba en el Interior y en el Exterior de la fuerza combativa de nues-

tro Ejército. Los políticos democráticos del Extranjero se mostraban muy reservados en el apoyo de nuestro Gobierno del Frente Popular, porque dudaban en la victoria nuestra y creían conveniente contar con las relaciones de una España fascista. Pensaban que Brunete era un éxito de sorpresa debido al azar; no creían que se debía a la gran fuerza combativa de nuestra tropa. Al Gobierno Negrín se le señalaba como un Gobierno de la Victoria; pero, ¿lo era en realidad? Así pensaban algunos elementos en nuestras filas de la retaguardia. Solamente una tropa de gran moral, militarmente, perfectamente educada, pudo tomar este fuerte y pudo cumplir con una misión tan difícil como la señalada.

En Quinto no hubo éxitos de sorpresa. Encontramos a un enemigo bien preparado y bien armado. Pero con su derrota tuvo que reconocer la fuerza combativa de nuestras tropas.

El Ejército Popular es hoy un Ejército de la Ofensiva, y nosotros, las Brigadas Internacionales, estamos orgullosos de formar parte de este Ejército Victorioso.

La conciencia de la propia fuerza aumenta de día en día en nuestro Ejército y se forma más y más un bloque combativo cerrado.

La disgregación en las filas enemigas aumenta considerablemente. Todos los días hay nuevos ejemplos de luchas intensas entre los fascistas españoles y los fascistas italianos y alemanes.

La derrota del fascismo internacional que lucha en suelo español es segura. España nunca será la presa del imperialismo alemán e italiano. España quedará en nuestras manos bajo la dirección del Gobierno del Frente Popular.

HEINER

Comisario de Guerra de la XI Brigada.



Armamento y munición que hemos cogido al enemigo al conquistar el pueblo de Quinto. Izquierda: Munición de artillería francesa. Medio: Cañones ingleses. Derecha: Bombas de mano alemanas.

Waffen und Munition, die wir bei der Eroberung Quintos von den Faschisten erbeuteten. Links: Französische Artilleriemunition. Mitte: Englische Geschütze. Rechts: Deutsche Handgranaten.



# El parte del Batallón Ernesto Thälmann

Hoy, día 29 de agosto, es el primer aniversario de la fecha en que, pocas semanas después de estallar la sublevación de los generales facciosos, se formó, en Barcelona, la Centuria Ernesto Thaelmann, compuesta por los primeros voluntarios internacionales, que llegaron para ayudar al pueblo español en su lucha por la libertad contra el fascismo. Todos eran antifascistas, que conocían la barbarie fascista en sus propios países, que fueron torturados en las cárceles y campos de concentración del Tercer Reich. Antifascistas cuyos mejores camaradas han sido bestialmente asesinados. Llegaron sin ser llamados, cumpliendo su deber de solidaridad internacional que sienten todos los luchadores por la libertad. Llegaron para evitar que el pueblo español corra la misma suerte de horrores que los cometidos con el pueblo alemán. Sabían que en España se está defendiendo también la libertad del pueblo alemán; que el fracaso del fascismo en España significa, al mismo tiempo, el fracaso del fascismo en Alemania, Italia y en el mundo entero.

En el transcurso de este año la Centuria Thaelmann y el Batallón del mismo nombre, nacido de la Centuria, ha participado en muchísimas batallas y causado numerosos fracasos a los ejércitos mercenarios y a los intervencionistas alemanes e italianos. En el mes de agosto de 1936 luchó en los frentes de Aragón, Tardienta, Huesca y Sierra de Alcubierre; asaltó la ermita de los Angeles, en el frente de Madrid; como formación de las Brigadas Internacionales, junto con el heroico 5.º Regimiento español, salvó, en el mes de noviembre de 1936, la capital de España, rechazando a los facciosos en la Ciudad Universitaria; haciendo huir a los moros y legionarios en el frente de Majadahonda; conteniendo la ofensiva de los fascistas en dirección a Las Rozas, cerca de Villanueva del Pardillo; evitando el paso de los fascistas en el frente del Jarama, en los meses de febrero y marzo de 1937. El Batallón Ernesto Thaelmann también estaba presente cuando se derrotó a las divisiones italianas en el frente de Guadalajara.

El Ejército Popular, actualmente, está en condiciones no solamente de contener el avance fascista, sino de atacar y echar a los invasores de España.

El Batallón Ernesto Thaelmann estaba presente en nuestro ataque, en el mes de julio, contra Brunete, y en estos días del primer aniversario, nuestro Batallón, como perteneciente a la XI Brigada Internacional, ha efectuado, en el frente de Aragón, el asalto contra Quinto, un pueblo tan fortificado que los fascistas creían invencible; siendo conquistado por dos Brigadas Internacionales, la XI y la XV, en un ataque de una bravura ejemplar.

En un año de luchas durísimas sufrió el Batallón numerosas bajas. Muchos de los mejores combatientes españoles y alemanes cayeron como héroes verdaderos en la lucha por la libertad antifascista.

El 1.º de diciembre, en el frente de Madrid, cayeron nuestros inolvidables camaradas Hans BEIMLER y el Comisario político, camarada Luis SCHUSTER, al querer salvar al camarada Hans de la metralleta fascista. Solamente en el combate de Las Rozas han caído 107 bravos camaradas, despreciando la muerte. En los días 16 al 19 de diciembre han caído 36 camaradas alemanes: un grupo de choque que tenía la misión de contener el avance de los fascistas cerca de Boadilla del Monte. Lucharon hasta el último momento, ha caído hasta el último hombre, pero cumplieron la misión confiada: los fascistas no han pasado. En la ofensiva contra Brunete cayó nuestro más valiente camarada, Gustavo KERN, y en el asalto contra Quinto el Comandante del Batallón nuestro, SCHORSCH, el camarada Georg ELSNER.

Nuestros queridos muertos, los héroes del Batallón, siempre nos servirán de ejemplo de disciplina y valentía.

Pero también hay que mencionar a los camaradas que todavía están luchando en las Brigadas Internacionales como combatientes heroicos por la Causa antifascista. Solamente algunos ejemplos:

Nuestro Batallón ha dado a los otros Ba-

tallones seis Comandantes. El anterior Comisario de Guerra y luego Comandante del Batallón, camarada RICHARD, manda actualmente la XI Brigada, y el camarada Gustav SZINDA, jefe del Estado Mayor. Los anteriores Comandantes Ludwig RENN y Franz RAAB están luchando actualmente en otras formaciones de nuestro Ejército; todos éstos y muchos oficiales y soldados están para siempre unidos al pasado heroico del Batallón Ernesto Thaelmann.

El segundo año de nuestra historia empieza con una gran ofensiva. Antes la consigna era "No pasarán." Ahora la llamamos: "Adelante, Pasaremos."

Quinto del Ebro, 29 de agosto de 1937. El Comandante del Batallón, Antón.—El Comisario de guerra del Batallón, Willi Bredel.

El día 29 de agosto, por la tarde, se celebró en la campiña un pequeño acto festival del Batallón Thaelmann. Con motivo del primer aniversario del Batallón el Mando de la Brigada dió al mismo las felicitaciones más cordiales, expresando la esperanza de que el Batallón Thaelmann, fiel a su tradición, en los combates que nos esperan, también luchará victoriosamente.

## Ha caído el Comandante del Batallón "Ernst Thälmann", Schorsch

En el ataque sobre el pueblo fortificado de Quinto ha caído el 24 de agosto el Comandante del Batallón "Ernst Thälmann". Una bala explosiva deshizo su pecho. La bala mortal lo alcanzó en el instante en que daba la orden a su Batallón de lanzarse al ataque.

El camarada Jorge Elsner era, a pesar de sus pocos años, un revolucionario organizado hace muchos años, que sabía muy bien que aquí combatía también por la libertad de su país. Muchos años de lucha

política había vivido en la República alemana, contra el fascismo, y participado durante dos años en el trabajo ilegal en Alemania. De la emigración fué a España, cuando el pueblo español se puso en defensa contra los generales rebeldes, y defendía la libertad y cultura en España y su República democrática.

El comandante Schorsch ha proseguido la heroica tradición del Batallón "Ernst Thälmann". Bajo su dirección combatió el Batallón en el frente de Brunete, y su última orden "¡Adelante!", se refería a la toma de Quinto.

Quinto ha sido tomado por la XV y la XI Brigada, y, además de su Comandante, Jorge, han caído Comisarios políticos y oficiales. Estas pérdidas nos duelen sobremanera, pero las pérdidas de los fascistas son mucho más altas y logramos tomar el pueblo fuertemente fortificado.

A nuestro Comandante Schorsch lo hemos enterrado, según una vieja costumbre, en el mismo sitio donde cayó. Una salva era nuestro último saludo. Prometemos seguir la lucha y su ejemplo. Su última palabra nos será siempre una orden:

¡Adelante!

El Comisario de Guerra  
del Batallón "Ernst Thälmann",  
BREDEL





# LA XI BRIGADA INTERNACIONAL CONQUISTA QUINTO

**830 prisioneros, 6 piezas de artillería, muchas ametralladoras y armas de fuego en gran cantidad, han sido recogidas**

Con la nueva gran ofensiva del Ejército Popular en el frente del Este la XI Brigada ha escrito una nueva página gloriosa en el libro de su historia. En la noche del 23 al 24 rompió la XI Brigada, bajo la dirección del camarada Comandante Richard y del Comisario de guerra Heiner, las líneas fascistas y las fortificaciones delante del pueblo de Quinto. La misión señalada por el Mando: avanzar hasta seis kilómetros al norte de Quinto, hacia el Ebro; cortarles a los fascistas la retirada norte, en dirección a Zaragoza, y liquidar las posiciones en las inmediaciones de Quinto y en las alturas al sur del pueblo, fué cumplida al cabo de dos días.

En combates encarnizados se logró ganar posición tras posición, que en parte estaban fuertemente fortificadas y en parte hasta betonadas y armadas. Durante el 24 de agosto fué deshecha la fuerte resistencia de los fascistas, los cuales se vieron obligados a replegarse al mismo pueblo, dejando atrás cuatro piezas de artillería, ametralladoras, muchas armas de fuego y demás material bélico. El ataque heroico de la XI Brigada sobre el cementerio y las posiciones en las inmediaciones de Quinto había fructificado.

Luego se entabló el combate, encarnizado, en torno de la iglesia del pueblo, que fué tomada en la tarde del 25 de agosto, después de fuerte fuego de artillería. Al mismo tiempo avanzaban unidades de la XI Brigada desde el Norte y el Sur, hacia el pueblo, contra la fábrica de cemento y la estación. Con estas maniobras, el enemigo se encontraba cercado, tanto en el pueblo de Quinto como en las posiciones al sur de Quinto.

Durante la mañana del 26 de agosto se convencieron los fascistas de la inutilidad de su resistencia y se entregaron. Ochocien-

tos treinta fascistas, entre ellos veinte oficiales, fueron tomados prisioneros; dos piezas más de artillería, centenares de fusiles, gran cantidad de munición de artillería y fusil y una emisora de radio cayeron en poder de la XI Brigada. En los cuarteles y casinos de los oficiales se encontraron gran cantidad de alimentos y bebidas. Las declaraciones de los habitantes del pueblo demuestran claramente que han sufrido hambre y miseria durante los trece meses de régimen fascista.

Después de la toma de Quinto le quedaban al enemigo, como última posición, las alturas, bien fortificadas, al sur de Quinto. También aquí ocurrió lo mismo, encontrándose los fascistas cortados de toda comunicación y víveres. Los prisioneros declararon que los refuerzos pedidos telegráficamente al Estado Mayor no fueron concedidos, por creerse que las posiciones en esas alturas eran invulnerables, lo mismo que las de Quinto. Con todo, fué tomada, también, esta posición, después de fuerte fuego de artillería. Igualmente se logró adueñarse de quinientos prisioneros y dos piezas de artillería, además de las quinientas bajas, entre muertos y heridos. Al mediodía del 26 de agosto se habían tomado todos los puntos de resistencia. Con esto quedó cumplida la misión señalada por el Alto Mando.

Poco después de la caída del pueblo, lo bombardearon los fascistas. Estaba ocupado por más de dos mil quinientas personas. El bombardeo, que sin duda había sido pedido por los fascistas poco antes, ocasionó muertos y heridos entre la población civil. Ante el peligro de un nuevo bombardeo se procedió inmediatamente a evacuar a los habitantes del pueblo.

Entonces sucedió algo extraordinario:

Un camarada de nuestra Brigada, cuyo pueblo natal era Quinto, que se encontraba hace trece meses en las filas republicanas y que había tomado parte en la conquista de Quinto, encontró a su madre, su mujer y sus dos hijos. ¡Escena inolvidable! Con lágrimas de alegría se abrazaron los que tanto tiempo estuvieron separados. Con un grito de júbilo apretó el libertador a sus familiares entre sus brazos.

Dos horas después se vencían las últimas resistencias.

Sobre Quinto flamea ahora la victoriosa bandera del Ejército Popular. Sobre aquel Quinto que se decía "invulnerable".

WILHELM

## A NUESTRA VICTORIA

### La felicitación de nuestros Jefes

Con motivo del asalto a Quinto, las Brigadas XI y XV recibieron un telegrama del Jefe de División, que nos remite la felicitación del Jefe del Ejército del Este, junto con la felicitación del Jefe de nuestra División.

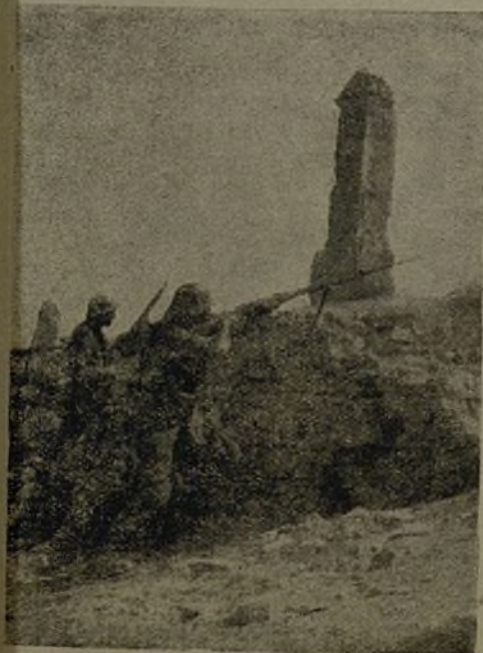
El telegrama dice lo siguiente:

"El General Jefe del Ejército del Este, en telegrama de ayer, nos dice lo siguiente:

Felicitó con todo entusiasmo a todos los Jefes, Oficiales, clases y soldados de esa valiente División y especialmente a usted y a las Brigadas XI y XV, por el heroísmo y combatividad demostrada en la brillante operación de la toma de Quinto. Episodio de gran importancia para el triunfo de nuestra Causa y que estoy seguro será aún superado por esas fuerzas con nuevas victorias tan importantes como la conseguida. ¡Adelante la 35 División!—El General-Jefe, POZAS."

"Me es muy grato unir a esta felicitación la mía propia muy efusiva, esperando que en las próximas jornadas la 35 División se superará—si cabe—a sí misma, obteniendo brillantes y rotundas victorias, que son el lema del glorioso Cuerpo de Ejército a que pertenecemos. — El General-Jefe de la 35 División, WALTER."

Cumplir las esperanzas de nuestros jefes y continuar todavía con más ardor nuestro camino victorioso es para nosotros un asunto de honor. Lucharemos con el máximo esfuerzo y en fiel unión con nuestros camaradas españoles y catalanes, y tomaremos a los rebeldes fascistas Aragón y la España entera.



Detrás de una barricada a la iglesia.  
Hinter einer Barrikade an der Kirche.



## ¡Honor a nuestros camaradas caídos de Sanidad!

Entre los muchos camaradas que en esta guerra de liberación han caído, encontramos una buena parte en el Servicio de Sanidad. Si en las últimas luchas y en la última ofensiva se le ha dado un alto a los fascistas, esto ha sido a base de heroísmo y de abnegación de nuestros soldados, y no cabe duda que la Sanidad tiene su buena parte. ¿Y puede haber para la Sanidad un honor mayor que el contenido de los camaradas heridos?

Hoy podemos decir: la Sanidad ha cumplido con su deber en los combates más duros. A los camaradas que heridos no pudieron tomar más parte, se les ha cuidado de la mejor manera, tal como sólo un verdadero camarada puede cuidar a otro. Desde el momento de la primera ayuda, hasta su entrega en el hospital, se les ha ayudado con todos los medios a los camaradas heridos.

Los chóferes de Sanidad: para ellos no había fuego, por el cual no pasaron con sus ambulancias. Constantemente viajaban día y noche bajo el fuego de artillería, bajo los aviones fascistas, que ametrallaban y

bombardaban todo lo visible. No dormían durante días, y se olvidaban de comer. Los sanitarios, los médicos, todos, dieron sus últimas fuerzas. Cuando el bombardeo de Villanueva de la Cañada, todo se refugiaba y se llevaban a los heridos de las casas que se quemaban y se derrumbaban.

Nuestros médicos trabajaban durante veinte horas sin cesar en la mesa de operaciones, sin comer un pedazo de pan y sin sentarse un minuto. Y no solamente a los de nuestra Brigada se les salvó así la vida. Una buena parte eran fascistas, a los que se les salvó la vida y se les trató como si fuesen nuestros hermanos.

Nosotros pensamos en nuestros camaradas que heroicamente han caído cumpliendo con su deber: el joven escritor irlandés Vincent Hunt, de veintiocho años, comunista, que se presentó como chofer de ambulancias en noviembre y participó desde ese día en todos los frentes de la Brigada. Había visitado en Inglaterra la Universidad, y era un camarada inteligente y muy querido en la Brigada; su ambulancia fué

destrozada por un obús, y él mismo murió. Otro camarada, Hubert Trierscheidt, desde noviembre practicante en el Batallón "Edgar André", al cual pertenecía desde el principio. Caído cuando ayudaba a los sanitarios en el trabajo del frente.

En el ataque sobre el cementerio de Quijorna cayó Larwe Buytrot cuando vendaba a un camarada herido la cabeza. Era belga, de veintitrés años de edad; desde el principio en el frente. Siempre se encontraba en las primeras filas, y sus camaradas no han olvidado cómo en el frente del Jarama salvó la vida a un capitán que se encontraba en peligro de muerte cerca de un tanque.

Entre tantos heridos de Sanidad se encuentra un camarada francés, André Pempoulo, que como chofer de ambulancias tomó parte en el transporte de heridos que fué intensamente bombardeado. Se mostró en estos últimos combates como verdadero héroe, y transportó en un día a más de cien camaradas de la línea de fuego.

Los irlandeses, los alemanes, los franceses, que de esta manera cumplieron con su deber hasta el último momento, ellos son la encarnación de la Solidaridad Internacional, de esa Solidaridad que vive porque los mejores de ellos han dejado su vida por ella.



Cuando el pueblo estaba bajo el fuego y nuestras tropas penetraron en las calles, centenares de habitantes del pueblo salieron de sus casas para salvarse de la metralla. Han venido a nosotros y los acogimos con los brazos abiertos, dándoles comidas. Sus ojos brillaban y expresaban su pensamiento que ven en nosotros sus libertadores del yugo fascista. Ha habido muchos de ellos que inmediatamente querían empuñar el fusil para luchar contra los opresores odiosos. Nos ayudaron mucho. Todavía no estaba en nuestro poder la plaza de la iglesia, con sus numerosas entradas y rincones; todavía había muchas casas ocupadas y defendidas por los fascistas; nos enseñaron estas casas, nos enseñaron los caminos y escaleras, y así hemos conseguido liquidar los últimos nidos de resistencia. Nuestros ayudantes voluntarios, los campesinos de Quinto, de esta manera se batieron a nuestro lado.

Als das Dorf beschossen wurde und unsere Truppen in die Strassen drangen, strömten hunderte von Dorfbewohnern aus den Häusern hinaus, um sich von den pfeifenden Kugeln und den einschlagenden Granaten zu retten. Sie kamen zu uns, sie wurden von uns bewirtet und ihre strahlenden Blicke sagten, als was sie uns ansahen: als ihre Befreier. Viele gab es unter ihnen, die auf der Stelle in Kampf gegen die verhassten faschistischen Unterdrücker aufnehmen wollten. Sie konnten uns viel helfen. Noch war der Kirchenplatz mit seinen zahllosen, windumglichen Zugängen nicht in unserem Besitz, noch gab es viele, von den Faschisten besetzte und verteidigte Häuser. Sie zeigten uns diese Häuser, sie zeigten uns Wege und Treppen, auf denen wir diese letzten Widerstandsnester liquidieren, auf denen wir die Barrikaden umgehen konnten. Unsere freiwilligen Helfer, die Bauern von Quinto, kämpften auf diese Weise mit uns.

## Ha caído un héroe del Ejército Popular

El Teniente Casimiro Sastre ha caído el día 24 de agosto de 1937, en la ofensiva de Aragón. Este héroe es uno de aquellos milicianos que el 18 de julio se lanzaron a la calle para luchar contra el fascismo, que se había levantado contra el Gobierno del pueblo trabajador.

Tomó parte en la toma de Campamento, y pocos días después se fué camino de la Sierra, con la columna de Mangada. En ella luchó con entusiasmo en Navalperal, Bogundo, San Bartolomé de Pinares, Las Navas, y, a continuación, en los meses en que Madrid se encontraba muy en peligro, fué trasladado para luchar en defensa de nuestra querida capital de la República.

En defensa de esta capital luchaba también la XI Brigada Internacional, a la que se incorporó. Con ella se trasladó a los frentes de Madrid, a Jarama, a Guadalajara, a la ofensiva de Brunete y, por último, a la ofensiva de Aragón, en la que una bala criminal le quitó la vida.

Este gran camarada luchó con mucho entusiasmo y gran alegría desde el primer momento.

Luchó primero como miliciano, después como soldado, más tarde fué cabo, luego ascendió a sargento y, por último, por su capacidad y por su entusiasmo, le ascendieron a Teniente, grado con que prestaba servicio en nuestro Ejército cuando ha caído.

Querido camarada: Has perdido tu vida luchando como un héroe del Ejército. Nosotros todos estamos dispuestos a vengar tu muerte y terminar con toda esta canalla traidora, para que tu familia pueda vivir libre de toda opresión.

¡Salud, querido camarada!

SARGENTO FELIX MERINO



# Quinto - ein Beweis der Kampfkraft unserer

## Volksarmee

QUINTO - ein neues Ruhmesblatt in der Geschichte unserer Brigade. Quinto ist eine moderne Festung. Rund ein Jahr haben die Faschisten am Ausbau dieser Festung gearbeitet. Das Gelände ist für ihre Verteidigung äusserst günstig. Zwölfhundert Mann faschistischer Kerntruppen, Requeten und Falangisten, hatten die Aufgabe, dieses Tor nach Zaragossa zu sperren. Wir griffen an — die Festung fiel. Das Tor ist offen.

Der Feind liess 831 Gefangene in unseren Händen. Rund 350 tote Faschisten bedeckten das Kampffeld. Auf unserer Seite fühlen wir nur geringe Verluste. Wir haben nicht einmal soviel Verwundete, wie der Gegner Tote.

Wir erbeuteten acht Geschütze, viele Maschinengewehre und Gewehre, Berge von Munition u. s. w.

Noch nach der erfolgreichen Offensive von Brunete wurden im In- und Auslande Zweifel an der Schlagkraft unserer Volksarmee laut. Selbst demokratische Politiker im Auslande zeigten sich in der Unterstützung unserer Regierung der Volksfront äusserst zurückhaltend, da sie am Anfang der Regierung zweifelten und, als vorchtige Leute, bisher noch mit der Notwendigkeit einer Anknüpfung von diplomatischen Beziehungen zu einem faschistischen Spanien rechneten. Brunete konnte ein zufälliger Überraschungserfolg sein, liess nicht absolut die grosse Schlagkraft unserer Volksarmee beweisen. So dachten sie. Die Regierung Negrin wurde von uns als die "Regierung des Sieges" bezeichnet, aber — wird sie es auch sein?

So dachten noch einige Zweifler und Launen in unseren Reihen, in unserem Hinterland. Nach Quinto ist ein solcher Zweifel nicht mehr möglich. Nur eine schlagkräftige militärisch gut geschulte und von hoher Moral besetzte Truppe konnte diese Festung nehmen und konnte mit so wenig Verlusten die äusserst schwierige Aufgabe erfüllen.

Bei Quinto gab es keinen Überraschungserfolg. Wir trafen auf einen gut vorbereiteten, gut ausgerüsteten Gegner. Aber mit einer Niederlage musste er die hohe Kampfkraft unserer Truppen anerkennen. Die republikanische Volksarmee wird heute zu einer erfolgreichen Offensivarmee, und wir, die Internationalen Brigaden, sind stolz darauf, ein Teil dieser herrlichen Armee zu sein.

Das Kraftbewusstsein unserer Armee wächst von Tag zu Tag. Unter Führung unserer Regierung des Sieges festigt sich

auch das Hinterland und wird immer mehr zu einem einheitlich kämpfenden Block.

Die Zersetzung im Lager des Gegners schreitet weiter fort. Täglich werden Beispiele von bewaffneten Kämpfen zwischen spanischen Faschisten und deutschen und italienischen Faschisten oder zwischen Requeten und Falangisten bekannt.

Die Niederlage der auf spanischen Boden kämpfenden internationalen Faschismus ist gewiss. Spanien darf und wird nicht die Beute des deutschen und italienischen Imperialismus sein. Spanien muss und wird dem Spanischen Volk unter Führung seiner Volksfrontregierung erhalten bleiben.

HEINER

Kriegskommissar der 11. Brigade.

## ZU UNSERM SIEG

### Die Glückwünsche unseres Chefs

Aus Anlass der Erstürmung Quintos erhielten die 11. und die 15. Brigade ein Telegramm unseres Divisions-Chefs, in dem uns die Glückwünsche des Chefs der Ostarmee verbunden mit denen unseres Divisionschefs übermittelt wurden. Das Telegramm hat folgenden Wortlaut:

"Der General-Chef der Ostarmee teilt uns in einem Telegramm von gestern Folgendes mit:

Ich beglückwünsche mit grösster Begeisterung alle Chefs, Offiziere, Unteroffiziere und Soldaten dieser hervorragenden Division und besonders Sie und die 11. und 15. Brigade, wegen ihres Heroismus und guten Kampfeistes, den sie in der glänzenden Operation bei der Eroberung von Quinto gezeigt haben.

Dieser Erfolg ist von grosser Wichtigkeit für den Triumph unserer Sache, und ich bin sicher, dass er von Ihren Truppen noch übertroffen werden wird in neuen Siegen von ebenso grosser Wichtigkeit wie

dem eben errungenen. Vorwärts, 35. Division! — Der Chef-General POZAS."

"Es ist mir ein Vergnügen, meine eigenen herzlichen Glückwünsche mit diesen zu vereinigen, in der Hoffnung, dass in den nächsten Tagen die 35. Division, wenn möglich, sich selbst übertreffen wird, in der Erkämpfung von glänzenden und entscheidenden Siegen, die das Motto des ruhmreichen Armeekorps sind, zu dem wir gehören. — Der Chef-General der 35. Division, WALTER."

Die Erwartungen unserer Chefs zu erfüllen und unsere bisherigen Siege noch zu übertreffen, ist uns eine Ehrensache. Wir werden mit grösster Kraftanstrengung weiterkämpfen und in treuer Verbundenheit mit unseren spanischen und katalanischen Kameraden Aragon und ganz Spanien den Händen der faschistischen Rebellen entreissen.



Belchite im Feuer unserer Artillerie.



# Rapport des Bataillons "Ernst Thälmann"

Heute, am 29. August jährt sich der Tag, an dem in Barcelona, wenige Wochen nach Ausbruch der volksfeindlichen Revolte der faschistischen Generale in Spanien, von den ersten internationalen Freiwilligen die Centuria "Ernst Thälmann" gebildet wurde. Die gekommen sind, dem spanischen Volk in seinem Freiheitskampfe gegen den Faschismus zu helfen, sind durchweg Antifaschisten, die die Barbarei des Faschismus in ihren Ländern kennen gelernt haben, die in den Zuchthäusern und Konzentrationslagern des Dritten Reiches misshandelt und gedemütigt worden sind und denen der Faschismus die besten Kameraden viehisch ermordet hat. Sie kamen ungerufen, erfüllt von der internationalen Pflicht der Solidarität aller Freiheitskämpfer. Sie sind gekommen, um das spanische Volk vor dem Schrecken zu bewahren, das über ihr eigenes Volk hereingebrochen ist. Sie wussten, dass in Spanien auch die Freiheit des deutschen Volkes verteidigt wird, dass eine Niederlage des Faschismus in Spanien eine Niederlage des Faschismus in Deutschland und Italien und in der ganzen Welt bedeutet.

In dem einen Jahr des Bestehens hat die Centuria "Ernst Thälmann" und das daraus hervorgegangene Bataillon "Ernst Thälmann" an vielen Schlachten teilgenommen und den faschistischen Söldnerheeren, den deutschen und italienischen Interventionen

zahlreiche Niederlagen beigebracht. Es hat im August 1936 in Tardienta bei Huesca gekämpft, bei Alcubiere, hat mit auf die Engelsburg gestürmt, hat als Formation in den internationalen Brigaden, zusammen mit dem heldenhaften spanischen 5. Regiment im November 1936 Madrid gerettet, das Eindringen der Faschisten in der Universitätsstadt mit aufgehalten, die Marokkaner und Fremdenlegionäre bei Majadahonda zurückgeschlagen, die faschistische Offensive in Richtung auf Las Rozas bei Villanueva del Pardillo mit zum Stehen gebracht und den Durchbruch der Faschisten an der Jaramafront im Februar und März vereiteln helfen. Das Bataillon "Ernst Thälmann" war auch dabei, als die italienischen Divisionen im März bei Guadalajara in die Flucht geschlagen wurden.

Die republikanische Volksarmee aber verteidigt heute nicht nur Spanien vor einem weiteren Vordringen der faschistischen Armee, sondern hat die Initiative übernommen, ist in die Offensive gegen den Faschismus übergegangen, und das Bataillon "Ernst Thälmann" war dabei, als im Juli dieses Jahres der Vorstoss bei Brunete unternommen wurde und hat in diesen Tagen seines einjährigen Bestehens an der Aragonfront als Bataillon der elften Internationalen Brigade den Sturm auf das befestigte Dorf Quinto mitgemacht, das eine Be-

festigungsanlage ist, die von den Faschisten für uneinnehmbar gehalten wurde und die von zwei internationalen Brigaden, elften und der fünfzehnten, in vorbildlicher Bravour erobert wurde.

Das Bataillon hat in dem Jahr schwere Kämpfe grosse Verluste erlitten, Gefallene als echte Helden des antifaschistischen Freiheitskampfes sind viele der besten spanischer und deutscher Freiheitskämpfer.

Am 1. Dezember fiel an der Front vor Madrid unser unvergesslicher Kamerad Hans BEIMLER und der Polit-Kommissar Luis SCHUSTER, der den Kameraden aus dem Feuer der Faschisten retten wollte. Gefallen sind allein in der Abwehr der Schlacht der faschistischen Offensive bei Las Rozas einhundertundsieben herrliche todesverachtende antifaschistische Kameraden. Gefallen sind in den Tagen vom 16. zum 19. Dezember sechsunddreissig deutsche Freiheitskämpfer, ein ganzer Stosstruppsche die Aufgabe hatte, den Durchbruch der Faschisten bei Boadilla del Monte zu vereiteln. Sie haben gekämpft bis zum letzten Mann, sie sind gefallen bis zum letzten Mann, aber sie haben ihre Aufgabe erfüllt. In der Brunete-Offensive unerschrocken Mutigster-Gustav KERN und beim Sturm auf Quinto der Kommandeur des Bataillons unter Schorsch, der Kamerad Georg EL-

## Kommandant Schorsch vom Bataillon "Ernst Thälmann" gefallen

Beim Sturm auf das befestigte Dorf Quinto ist am 24. August der Kommandant des Bataillons "Ernst Thälmann" gefallen. Ein Explosivgeschoss der Faschisten zerriss ihm die Brust. Die tödliche Kugel erreichte ihn in dem Augenblick, da er sein Bataillon zum Sturm gegen die feindlichen Stellungen aufrief.

Genosse Georg ELSNER, unser Schorsch, war trotz seiner jungen Jahre ein langjährig organisierter, geschulter Revolutionär. Er wusste gut, dass hier in Spanien auch um die Freiheit Deutschlands gekämpft wird. Viele politische Kampffahre hat er in der deutschen Republik gegen den Faschismus mitgemacht und unter der Diktatur des Faschismus zwei Jahre illegal gearbeitet. Aus der Emigration eilte er nach Spanien, als das spanische Volk sich gegen die aufrührerischen faschistischen Generale zur Wehr setzte und Spaniens Freiheit und Kultur und seine legal geschaffene demokratische Republik vor der faschistischen Barbarei schützte. Kommandant Schorsch hat die heldenhafte Tradition des Bataillons "Ernst Thälmann" würdig fortgeführt. Unter seiner Führung kämpfte das Bataillon an der Front von Brunete und sein letzter Befehl "¡Adelante!" galt der Erstürmung von Quinto.

Quinto wurde von der 11. und 15. Brigade erstürmt und vom Bataillon "Ernst Thälmann" sind ausser dem Kommandanten Schorsch noch Offiziere Polit-Kom-

missare und Kameraden gefallen. Schwer treffen uns die Verluste, jedoch die Verluste der Faschisten und unvergleichlich höher



und wir haben das stark befestigte Dorf erobert.

Unsere Kommandanten Schorsch haben nach altem Soldatenbrauch an der Stelle der Erde übergeben, an der er gefallen. Eine Ehrensalve war unser letzter Gruss. Wir geloben, in seinem Geiste weiterzukämpfen. Sein letztes Wort soll uns zu jeder Zeit ein Befehl sein: Adelante!

Der Kriegskommissar  
des Bat. "Ernst Thälmann"  
WILLI BREDEL

Unsere teuren Toten, die Helden des Bataillons, werden uns als vorbildliche Kameraden in Disziplin und Tapferkeit immer ein anfeuerndes Beispiel sein. Aber auch heute noch in den internationalen Brigaden kämpfenden Kameraden sollen in diesem Rapport als heldenhafte antifaschistische Kämpfer nicht ungenannt bleiben. Nur einige wenige Beispiele: Unser Bataillon in anderen Bataillonen sechs Kommandanten. Der ehemalige Polit-Kommissar RICHARD und spätere Bataillonskommandant ist heute Kommandant der elften Brigade und Gustav SZINDA des Stabs-Chef. Die ehemaligen Bataillonskommandanten LUDWIG RENN und Franz RAAB, die heute in anderen Truppenteilen kämpfen, sie alle und viele, viele Offiziere und Soldaten sind immer mit der heroischen Geschichte des Bataillons "Ernst Thälmann" verbunden.

Das Bataillon geht ins zweite Jahr seiner Geschichte mitten in einer grossen Offensive. Einst hiess die Losung: No pasaremos! Heute heisst sie: Adelante! Pasaremos!

Der Bataillonskommandant  
ANTON

Der Kriegskommissar des Bataillons  
WILLI BREDEL

Quinto a/ Ebro, den 29. August 1937.

Am Abend des 29. August fand im Bataillon eine kleine Bataillonsfeier statt. Die Bataillonsführung hat dem rühmreichen Bataillon zu seinem Gründungstag die herzlichsten Glückwünsche ausgesprochen und die Hoffnung ausgedrückt, dass das Thälmann-Bataillon sich auch in den uns bevorstehenden Kämpfen siegreich schalten wird, getreu seiner grossen Tradition.



# Die XI Internationale Brigade erobert Quinto

330 Gefangene - 6 Geschütze - 20 Maschinengewehre - 1.500 Gewehre und grosse Mengen Kriegsmaterial aller Art erbeutet

Im Zuge der neuen grossen Offensive der republikanischen Volksarmee an der Ostfront schrieb die 11. Internationale Brigade neue ruhmreiche Seiten in das Heldenbuch ihrer Geschichte. In der Nacht vom 23. auf den 24. August durchbrach die 11. Brigade unter Führung ihres Kommandeurs, Kameraden Richard, und des Kriegskommissars, Kameraden Heiner, in schneidigem Angriff die festungsartig ausgebauten Linien vor dem Dorf Quinto. Die vom Oberkommando erteilten Aufgaben — nördlich des Dorfes Quinto bis zum Ebro (etwa 6 km) durchzudringen, den Faschisten die Rückzugslinie nach Norden in Richtung Zaragossa abzuschneiden und die faschistischen Positionen am Quinto, bezw. auf den, dem Dorfe südlich vorgelagerten Höhenkämmen zu liquidieren — wurden innerhalb von knapp zwei Tagen restlos gelöst.

In erbitterten Kämpfen gelang es, eine nach der anderen der sehr stark befestigten, teilweise sogar betonierten und gepanzerten stählernen Linien zu erobern. Im Laufe der Nacht vom 23. auf den 24. August zerbrach der hartnäckige Widerstand der Faschisten — die, auf dem Friedhofe und dem Dorfe Quinto vorgelagert, ausserordentlich starke Positionen vertheidigten — an dem heldenmütigen Sturmangriff der 11. Brigade. Der Feind wurde auf das Dorf selbst zurückgeworfen unter Verlust von 4 Geschützen, 2 schweren Maschinengewehren, zahlreichen Handwaffen und sonstigen Kriegsmaterialien.

In der Folge entbrannte der Kampf ins-



Grandes columnas de prisioneros son evacuados.

Grosse Kolonnen von Gefangene ziehen rückwärts.

besondere um die Dorfkirche, die am Abend des 25. August nach heftiger Artilleriebeschuss genommen wurde. Gleichzeitig drangen Einheiten der Elften von Norden nach Süden her in das Dorf bezw. gegen den Bahnhof und die Zementfabrik vor. Damit waren die Faschisten sowohl im Dorf Quinto als auch auf dem südlich des Dorfes gelegenen Höhenkamm vollständig eingekreist.

In den Vormittagsstunden des 26. August sahen die das Dorf verteidigenden Faschisten die Nutzlosigkeit weiteren Widerstandes ein und ergaben sich. 300 Faschisten, darunter 20 Offiziere, wurden gefangen genommen. Zwei weitere Geschütze, hunderte Gewehre, riesige Mengen Artillerie — und Gewehrmunition, eine Radio-Sendestation, einige Fahnen neben grossen Mengen sonstigen Kriegsmaterials fielen der 11. Brigade als Kriegsbeute in die Hände. In den Quartieren und Kasinos der faschistischen Offiziere fanden unsere Kämpfer bedeutende Mengen von Lebensmitteln und Getränken. Die Aussagen der Dorfeinwohner bestätigten dagegen übereinstimmend, dass sie während der dreizehnmonatigen faschistischen Herrschaft Hunger und Not leiden mussten.

Nach der Einnahme des Dorfes Quinto verliess dem Feinde als letzte Position der dem Dorfe südlich vorgelagerte, zu einer Festung ausgebauten Höhenkamm. Auch hier waren die Faschisten — von allen Seiten umklammert — von jeder Munitions- und Lebensmittelzufuhr abgeschnitten.

Gefangene sagten aus, dass der faschistische Generalstab die radiotelegraphisch angeforderten Verstärkungen deshalb nicht schickte, weil er die Positionen um Quinto und ganz besonders die auf dem südlichen Höhenkamm für uneinnehmbar hielt. Dennoch wurde auch diese letzte Position nach heftiger Artilleriebeschuss von der 11. Internationalen Brigade im Sturm genommen. Auch hier wurden zwei Geschütze erbeutet.



Die Gefangenen von Belchite werden abgeführt.





Cuidadosamente avanzan los camaradas; los fascistas, escondidos, todavía disparan. Versichtig dringen die Kameraden vor, die Faschisten schliessen noch aus Verstecken.

Ausser 830 Gefangenen verloren die Faschisten bei den Kämpfen um Quinto weitere 500 Mann an Toten und Verwundeten. Um die Mittagsstunde des 26. August waren sämtliche feindlichen Widerstandsnester liquidiert. Damit waren die der 11. und 15. Internationalen Brigade gestellten Aufgaben ehrenvoll erfüllt.

Unmittelbar nach dem Fall des Dorfes

belegte ein faschistisches Luftgeschwader das von 2.500 Menschen bewohnte Dorf mit Bomben. Das Bombardement — durch die Faschisten zweifelloos kurz vor der Übergabe radiotelegrafisch angefordert — verursachte einige Opfer unter der Zivilbevölkerung an Toten und Verwundeten. Angesichts der Gefahr weiterer Bombardements wurde die Evakuierung sämtlicher Dorfeinwohner durchgeführt. Dabei ereignete sich ein erschütterndes Intermezzo: Ein aus dem Dorfe Quinto gebürtiger Kamerad, der seit 13 Monaten in den Reihen der spanischen Vollsarmee kämpft und der an der Einnahme seines Heimatdorfes beteiligt war, fand im Strom der Evakuierten seine Mutter, seine Frau und seine beiden Kinder. Ergreifendes Wiedersehen nach langen Monaten der Trennung! Die hochbetagte Mutter erlitt vor Freude eine Ohnmacht. Mit einem Jubelschrei schloss der Befreier aus faschistischer Unterdrückung seine Lieben in die Arme.

Zwei Stunden später bezwangen unsere Kämpfer die letzte der faschistischen Positionen im Sturm. Über Quinto, der "uneinnehmbaren faschistischen Festung" weht nun das Siegesbanner der republikanischen Volksarmee.

WILHELM

## EIN HELD DES VOLKSHEERES I GEFALLEN

Der Teniente Casimiro Sast ist am 24.8.37, in der Offensive bei Aragon gefallen. Dieser Held ist einer jener Millionen, die am 18. Juli auf die Strassen gingen um gegen den Faschismus zu kämpfen, der sich gegen die Regierung arbeitenden Volkes erhoben hatte.

Er nahm teil in der Einnahme von Cambril und wenige Tage später trat er in der Kolonne von Mangada ein. Mit voller Begeisterung in Navarrel, Bogunde, San Bartolome de Pineda und Las Navas. Anchiessend begab er sich in den Monaten in denen Madrid am meisten gefährdet war, in die Hauptstadt um unser geliebtes Madrid zu verteidigen.

In Verteidigung dieser Stadt befand sich auch die XI. Brigade in die er sich einreichte. Mit ihr kämpfte er nun an der Front, am Jarama, am Guadalquivir in der Offensive bei Brunete und schließlich in der Offensive in Aragon, wo die Kugel der Verbrecher erreichte.

Geliebter Kamerad, Du hast Dein Leben verloren als ein wirklicher Held, aber alle sind bereit Deinen Tod zu rächen und aufzuräumen mit der verräterischen faschistischen Canaille, damit Deine Familie von jeder Unterdrückung leben kann.

Salud geliebter Kamerad!

FELIX MERINO  
Sargento.

## Kriegskommissar Gallo an den Bruder des hingerichteten Genossen Wilhelm Firl

Madrid, 5 September 1937

Lieber Genosse Firl:

Tief bewegt von dem Schicksal, das Deinen Bruder durch die Schächter der dritten Reiches ereilte, aber erfüllt vom Stolz, Dich als Kämpfer und Rächer gegen die faschistischen Barbaren in unseren Reihen zu wissen, spreche ich Dir im Namen aller Kämpfer unserer Brigaden das kameradschaftlichste Mitgefühl an Deinen grossen Schmerz aus.

Du und Dein Bruder. Ihr standet im selben Augenblick an zwei verschiedenen Fronten im Kampf gegen denselben Feind, gegen den Faschismus. Dein Bruder in Deutschland, Du in den Reihen der Internationalen Brigaden in Spanien. Als Brüder gabt Ihr und gibst Du heute noch allen Antifaschisten ein Beispiel von Hingebung im Freiheitskampf gegen die faschistischen Unterdrücker.

Dein Bruder wurde heimlich und grausam ermordet. Er wurde ermordet, weil er Kommunist war. Die Welt erfürte erst davon, als die niederträchtige Mordtat schon geschehen war. Aber gerade in den Tagen, als man Deinen Bruder zum Richtblock schleppte, versetzten wir den Faschisten in unserer ersten grossen Offensive an der Zentrumsfront wuchtige Schläge. Und in diesen Tagen, bei der herrlichen Offensive an der Aragonfront war es unter anderen auch die Brigade, der Du angehörst, die ein besonderes Lob für ihre Tapferkeit erhielt. Du kannst stolz darauf sein, dieser Brigade anzugehören. Tausendfach wird sie helfen, den Tod Deines Bruders zu rächen. Sie wird als ein Teil unserer siegreichen republikanischen Volksarmee mit dazu beitragen, die verräterischen Generäle und faschistischen Interventionisten auf spanischen Boden zu zerschmettern und wird dadurch vorbereiten die Sprengung der Kerkertüre des braunen Reiches zur Rettung all Jener, denen das gleiche Schicksal beschieden sein soll, wie Deinem Bruder; zur Rettung des Führers der deutschen Antifaschisten, Ernsts Thälmann.

Salud, Genosse Firl! Habe Mut!

Ich drücke Dir in Namen all unserer Kämpfer die Hand.

LUIGI GALLO

Kriegskommissar und Inspektor der  
International Brigaden.

Madrid, 5 de septiembre de 1937.

Querido camarada Firl:

Muy afectado por la suerte que ha tenido tu hermano por el carníceros del Tercer Reich, pero lleno de orgullo por saber como luchador y vengador en nuestras filas contra los bárbaros fascistas, te expreso, en nombre de todos los combatientes de nuestras Brigadas, el más sentido pésame en tu gran dolor.

Tú y tu hermano habéis estado los dos al mismo tiempo en dos distintos frentes de la lucha contra el mismo enemigo: el fascismo. Tu hermano en Alemania, tú en las filas de las Brigadas Internacionales, en España. Como hermanos los dos dadas y tú das todavía a todos los antifascistas, un ejemplo de abnegación en la lucha por la Libertad contra los opresores fascistas.

Tu hermano ha sido asesinado secretamente y cruelmente. El asesinato por ser comunista. El mundo lo supo solamente cuando este asesinato monstruoso se había ya efectuado. Precisamente, en los días en que llevaron a tu hermano al patíbulo, nosotros estábamos dando a los fascistas, en nuestra primera gran ofensiva en el frente del Centro, importantes golpes. Y en estos días de la magnífica ofensiva en el frente de Aragon ha sido, entre otras, la Brigada a la cual tú perteneces, la que recibió un elogio particular del Alto Mando por su valor en la lucha. Puedes estar orgulloso por pertenecer a esta Brigada. El contribuirá con su parte a nuestro victorioso Ejército Republicano a aplastar a los generales traidores e invasores fascistas sobre el suelo español, y preparará, así, el derrumbamiento de las puertas de las cárceles de la Alemania parda, y salvará, así, todos los que están en el peligro de ocurrirles la desgracia de la suerte que a tu hermano; para salvar al dirigente de los antifascistas alemanes, Ernest Thälmann.

¡Salud, camarada Firl! ¡Que tengas ánimo!

Te saludo en nombre de todos nuestros combatientes.

LUIGI GALLO

Comisario Delegado de Guerra.  
Inspector de las Brigadas Internacionales.

DIANA (U. G. T.) Larra, 6. - MADRID